

Edizione diplomatico-interpretativa

ANc ieu nonlaic mas ella ma. totzte(m)ps enson poder amors. Efaim irat let sa ui fol. Cum cellui qen re nois torna. com nois deffen qui ben ama. Camors comanda. Com serua eblanda. p(er) qieu naten. Soffren. Bona partida. Qand mer esca rida.	I. Anc ieu non l'aic mas ella m'a totz temps en son poder Amors e fai·m irat let, savi fol cum cellui q'en re no·is torna, c'om no·is deffen qui ben ama, c'Amors comanda c'om serva e blanda: per q'ieu n'aten soffren bona partida qand m'er escarida.
Sieu dic pauc inz elcor mesta. Qestar mi fai temen paors. La lengais plaing mas lo cors uol. So don dolens si soiorna. Quel languis mas nosen clama. Qen tant a randa. Cum mars garanda. Non a ta(n)t gen presen. Cum la chausida. Qieu ai encobida.	II. S'ieu dic pauc inz el cor m'esta q'estar mi fai temen paors; la lengai·s plaing mas lo cors vol so don dolens si soiorna qu'el languis, mas no s'en clama, q'en tant aranda cum mars garanda non a tant gen presen, cum la chausida q'ieu ai encobida.
Tant sai son pretz fin ecerta. P(er) qieu nom puosc uirar aillors. P(er)so ofatz quel cors men dol. Que qan sols clau ni saiorna. Eu non aus dir qui maflama. Lo cors mabranda. Eill huoill nant lauianda. Car solamen. Uezen. Mestai aizida. Ueus qem ten auida.	III. Tant sai son pretz fin e certa per q'ieu no·m puosc virar aillors; per so o fatz que·l cors m'en dol, que qan sols clau ni s'aiorna: eu non aus dir qui m'aflama; lo cors m'abranda e·ill huoill n'ant la vianda. car solamen vezen m'estai aizida: ve·us qe·m ten a vida!

Fols es qui p(er) parlar enua. Qier cum sos iois sia dolors. Car lausengier cui dieus afol. Non ant ies langueta adorna. Ius conseilla elautre brama. P(er)qeis desmanda. Amors tals fora granda. Mas ieu m deffen. Feignen. delor brugida. Et am ses faillida.	IV. Fols es qui per parlar en va qier cum sos iois sia dolors! Car lausengier, cui Dieus afol, non ant ies langueta adorna: l'us conseilla e l'autre brama, per qe-is desmanda Amors tals fora granda. Mas ieu·m deffen feignen de lor brugida et am ses faillida.
Pero gauzen miten esa. Ab un plazer ab que ma sors. Mas mi non passara ial col. P(er) paor quil nom fos morna. Qenqeram sent dela flama. Damor qim manda. Q(ue) mon cor non espanda. Si fatz souen. temen. puois uei p(er) crida. Maintamor delida.	V. Pero gauzen mi ten e sa ab un plazer ab que m'a sors, mas mi non passara ia·l col per paor qu'il no·m fos morna, q'enqera·m sent de la flama d'Amor, qi·m manda que mon cor non espanda; si fatz, soven temen, puois vei per crida maint'amor delida.
Maint bon chantar leuet epla. nagrieu plus fait sim fes socors. Cella qem da ioi el mi tol. Qer sui letz er mo trastorna. Car ason uol me liama. Ren noil demanda. Mos cors ni noill fai ganda. Mas franchamen. lim ren. Doncs si moblida. Merces es perida.	VI. Maint bon chantar levet e pla n'agr'ieu plus fait, si·m fes socors cella qe·m da ioi e·l mi tol; qer sui letz, er m'o trastorna, car a son vol me liama. Ren no·il demanda mos cors, ni no·ill fai ganda, mas franchamen li·m ren: doncs, si m'oblida Merces es perida.
Mieills deben ren. Sit pren. Chanssos grazida. Carnautz non oblida.	VII. Mieills-de-Ben ren, si·t pren, chanssos, grazida, c'Arnautz non oblida.

- letto 400 volte